

코코포레 뉴스

No 4 2023년 여름호

'코코포레'는 고치현 외국인 생활상담센터의 애칭입니다.

강렬한 햇살로 여름을 본격적으로 느낄 수 있는 계절이 되었습니다. 여러분은 어떻게 지내고 계시나요? '코코포레 뉴스'에서는 고치현에 거주하는 외국인 및 외국인과 관련된 분이 아니더라도 다문화 공생에 관심이 있는 분께 센터에서 하는 일과 외국인에게 도움이 되는 정보를 전해드립니다.

토픽

해외 면허 전환에 관한 안내



高知郡いの町枝川200番地

운전면허센터

시험 담당 전화 (088)893-1244

평일 8:30 ~ 17:00

이번에는 해외에서 취득한 운전면허증을 일본 운전면허로 전환하는 절차에 대해 소개합니다.

고치현에 거주하시는 분은 이노 정 운전면허센터에서 절차를 진행합니다.

먼저 확인 심사를 실시합니다(서류 제출과 면접). 이후 적성 시험(시력 검사 등)과 지식 확인 시험을 받고 통과하면 기능 확인 시험을 칠 수 있습니다. 기능 확인 시험에 합격하면 일본 운전 면허증을 취득할 수 있습니다.

*지식 확인 · 기능 확인은 면제되는 나라도 있습니다(2023년 6월 기준 29개국). 해당 국가의 면허증을 가지고 계시는 분은 확인 심사 통과 후, 적성 검사를 통과하면 일본 운전 면허증을 발급받을 수 있습니다.

아이슬란드, 아일랜드, 미국(오하이오주, 오리건주, 콜로라도주, 버지니아주, 하와이주, 메릴랜드주, 워싱턴주만 해당), 영국, 이탈리아, 호주, 오스트리아, 네덜란드, 캐나다, 한국, 그리스, 그리스, 스위스, 스웨덴, 스페인, 슬로베니아, 체코, 덴마크, 독일, 뉴질랜드, 노르웨이, 헝가리, 핀란드, 프랑스, 벨기에, 폴란드, 포르투갈, 모나코, 룩셈부르크, 대만

① 확인 심사(서류 제출과 면접)

면허 센터 시험 담당자에게 전화(088-893-1244)해서 면접을 예약하시기를 바랍니다. 면접일에는 필요한 서류를 지참하시기를 바랍니다. 심사는 1주일에서 1개월 정도가 걸립니다.



【제출 서류】

- 외국 면허증 (번역문 지참 필요 = 일본 자동차 연맹(JFA)에서 번역 가능)
- 여권(면허를 취득한 나라에 3개월 이상 체류한 것을 증명할 수 있는 것)
- 주민표(국적 · 본적이 있을 것) ○ 재류 카드
- 국제 면허증 (소지자에 한함)
- 일본 면허증 (과거 취득한 적이 있는 자)

외국 면허증 번역 : <https://jaf.or.jp/common/contact/global-support>

일본 자동차 연맹 (JAF) 고치 지부 : 高知市北久保19-28 TEL : 088-882-0311

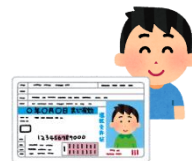
② 적성 시험 · 지식 시험 · 기능 시험

①의 확인 심사를 통과한 분은 다시 예약하여 운전면허 센터에서 적성 시험 · 지식 시험 · 기능 시험을 보시기를 바랍니다.

1. 적성시험 · 지식 시험을칩니다



2. 기능 시험을칩니다



【지참물】

- 안경이나 콘택트렌즈 (평소 사용하는 분)
- 사진 1장 【6개월 이내에 촬영한 사진. 세로 3cm×가로 2.4cm】
- 지정된 서류
- 수수료 (보통 면허 : 2,550엔, 바이크 면허 : 1,500엔)
- 면허 교부 수수료(2,050엔)

Q&A

Q1. 지식 확인 시험이 뭔가요?

A. 일본의 교통 법령 등에 대한 10개 문항을 출제합니다.

Q2. 지식 확인 시험은 외국어로 칠 수 있나요?

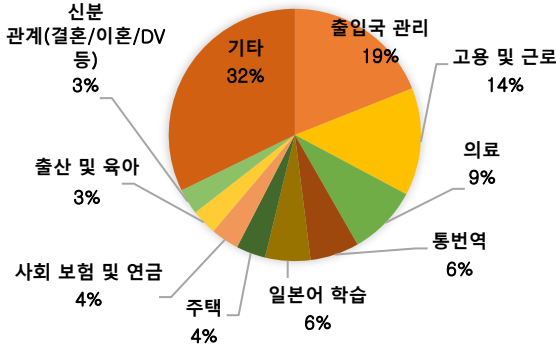
A 일본어 (후리가나 포함) 외에도, 영어, 한국어, 중국어, 스페인어, 베트남어, 포르투갈어, 페르시아어, 러시아어, 태국어, 타갈로그어, 인도네시아어로 시험을 칠 수 있습니다.

Q3. 통역사와 같이 가도 되나요?

A 면접과 적성 시험에는 동행 가능합니다만, 지식 시험 · 기능시험 실시 중에는 동행이 불가합니다.

코코포레 활동 현황 (2022년 4월 ~ 2023년 3월)

상담 내용 내역 (2022년 4월 ~ 2023년 3월)



코코포레 안내 사항

사업소를 방문합니다

코코포레에서는 외국인을 고용한 사업소 등에 찾아가 외국인 종업원에게 고치현에 관한 소개와 고치현 외국인에 관해 설명하고, 외국인의 입장에서 생활에 도움이 되는 정보 등을 이야기합니다. 통역을 통해 간담회 등을 진행하고 있으며, 일본 생활 중 불안한 점과 궁금했던 점 등을 편하게 상담할 수 있습니다. 자세한 내용은 자세한 내용은 코코포레로 연락해 주시기를 바랍니다.

취업박람회를 개최합니다.

9월 24일 (일) 13:00~17:00
고치시 문화 플라자 카르포트

고치현에서는 일자리를 구하고 있는 외국인을 대상으로 취업 박람회를 개최합니다. 외국인 고용에 관심이 있는 고치현 내 기업과 직접 이야기를 나눌 수 있습니다. 출입국관리국과 노동국도 참가하기 때문에 재류 자격과 일자리에 대해 전문가의 이야기를 듣고 상담을 받을 수도 있습니다. 코코포레도 참가합니다. 자세한 내용은 결정되는 대로 코코포레 HP와 SNS를 통해 알려드리겠습니다.

작년도 코코포레에 접수된 상담 건수는 총 638건이었습니다. 외국인 외에도 사업장과 지자체, 외국인 및 외국인인과 밀접한 관계에 있는 일본인의 상담 접수가 있었습니다. 상담은 상담 센터 외에도 기초자치단체에서 출장 상담회 형식으로 실시하기도 하였으며, 국제 교류 관련 이벤트에도 참가하여 외국인 및 외국인인과 밀접한 관계에 있는 일본인이 가벼운 마음으로 상담할 수 있는 상담 공간을 설치하였습니다.

상담 내용의 경향을 살펴보면 작년에는 '출입국 관리'에 관한 상담이 많았습니다. 특히 '영주권' 자격 취득과 '일본인 배우자', '정주자'로 재류 자격 변경에 관한 상담이 많았습니다. 또한, 작년도 상담의 특징은 신종 코로나바이러스감염증으로 인한 입국 규제가 완화되어 일본 또는 해외 입국 시의 검역 조치와 비자에 관한 상담도 있었습니다.

'고용 및 근로' 상담에서는 구직과 이직, 유학생에 대한 조언과 관련된 내용이 있었습니다. 외국인이 취직할 때는 재류 자격이 큰 영향을 미칩니다.

'기타' 상담에서는 모국에서 데려온 자녀의 학교 교육에 관한 상담이나 마이넘버 카드, 코로나 백신 접종, 대여금 변제, 교통사고 배상 문제 등 다양한 내용이 있었습니다.

코코포레에서 법률 상담이 가능합니다.(무료)

법 테라스에서 실시하는 법률 상담이 코코포레에서 가능해졌습니다. **수입과 자산이 기준치 이하이며, 고치현에 거주 중인 외국 국적 및 귀화한 분이 대상입니다.** 고치 변호사회 소속 변호사가 상담을 실시합니다. (형사 사건에 관한 상담은 대상 외)

【코코포레 법률 상담은 두 가지 점에서 안심할 수 있습니다】

①언어에 대한 안심!

모국어로 상담할 수 있습니다. 코코포레 상담원 및 통역 스태프 또는 3자 전화 통역 서비스를 사용하여 통역을 실시합니다.

②밀착 지원에 대한 안심!

코코포레에서 실시함으로써 상담 후 계속해서 도움을 받거나 법률 상담 이외에도 생활 관련 상담을 받을 수 있습니다.

■자세한 사항은 코코포레 HP에서 확인↓

<https://kccfr.jp/shiteisoudanbasho-20221215/>



코코포레 전문 상담회

※상세 내용이 결정되는대로 코코포레의 HP・SNS를 통해 알려드립니다.

2023년 9월 9일 (토)	시만토시 출장 상담회	시만토 시청 3층 (주소: 四万十市中村大橋通4丁目10)	출입국 재류 관리국 직원이 상담을 실시합니다. 재류 자격에 관한 자세한 설명을 들을 수 있습니다. 재류 자격 이외의 생활 전반에 관한 상담도 코코포레 상담원에게 받을 수 있습니다.
2023년 12월 10일(일)	난코쿠시 출장 상담회	난코쿠시 지역교류센터 MIARE! (미아레!) (주소: 南国市大そね甲2 1 1 7番地)	
2024년 2월 경	도사시 출장 상담회	미정	
2023년 9월 말 경/ 2024년 2월 말 경	외국인을 위한 무료 법률 상담 주간	코코포레 (주소: 高知市本町4丁目1番37号)	변호사가 상담을 실시합니다. 자산 요건과 상관없이 무료로 상담을 받을 수 있습니다. (법인은 대상 외)

■홈페이지



일본어, 영어, 중국어, 한국어, 인도네시아어, 베트남어 사이트가 있습니다.

■인스타그램



HCCFR.

일본 생활에 도움이 되는 정보를 알기 쉬운 일본어와 외국어로 소개합니다.

발행: 공익재단법인 고치현 국제교류협회

고치현 외국인생활상담센터

주소: 〒780-0870 高知市本町4丁目1番37号丸の内ビル 1층

연락처: TEL: 088-821-6440 FAX: 088-821-6441

E-mail: consultation@kccfr.jp Website: <https://kccfr.jp>

발행일: 2023년 7월